

实用新闻语言

SHIYONG XINWEN YUYAN

孙国平 / 著

民族出版社

实用新闻语言

孙国平 著

民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用新闻语言/孙国平著. —北京:民族出版社, 1998. 8

ISBN 7-105-03233-2

I. 实… II. 孙… III. 新闻语言 IV. G210

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 23473 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编:100013)

中国建筑工业出版社印刷厂印刷

各地新华书店经销

1998 年 8 月第 1 版 1998 年 8 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:12 字数:250 千字

印数:0001~5000 册 定价:21.80 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话:64212794;发行部电话:64211734)

序

将语言研究进一步深入到各个具体社会领域的语言实际,是一个具有实践意义的重要课题,具有重要的理论价值和社会实践意义。新闻传媒领域,是一个重要的社会领域,其语言应用,自有其特殊性和规律性。对此进行必要的探索和深入研究,不仅对语言学、语用学的研究具有重要意义,而且对新闻事业的发展,更具有直接的重要意义。孙国平同志所著《实用新闻语言》一书,在此领域已进行了十分有益的工作,具有相当强的开拓性。

孙国平同志在书中对新闻语言的基本特点及其实际运用的规律、技巧等,都做了深入的研究与精当的论述。既有相当的学术理论价值,又有突出的指导语言实践的意义,并有内容新颖的创新特色。

第一,该书将基本的语言理论与新闻语言运用的具体实践有机地密切地结合了起来。在理论上,概括而又重点突出地阐明了有关的语言基本理论,特别是新闻媒体语言的主要特点,同时,密切结合新闻写作的具体实际,深入细致地分析和论述了新闻语言运用的基本规律和技巧。全书分为正字、遣词、造句三编,分别对这三者进行了理论上的阐释,同时进一步具体而精辟地分析论述了三者在新闻语言实际运用中的一般规律、原则和技巧。既有相当的理论高度及创新性,又有较强的实践性和可操作性。

第二,该书在体系的建构上,打破了一般汉语著作的体系框架,从实际出发,创建了自己的体系。从全书看,重点抓了与新闻

媒体密切相关的文字、词汇和语法三个部分,而在每个部分的论述中,既照顾到基础理论的系统性,又做到重点突出。如正字部分,对汉字的基本知识阐述得比较系统,同时,又将重点放在正字上;遣词部分,则将词汇的基本内容同语法的有关内容(主要是词类)联系起来阐述,同时将重点放在词语的锤炼运用上;造句部分,则主要论述了句法结构问题,同时,将重点放在语法错误的评析、改正及句式的选择运用上。这样的体系框架,是一种创新,有其独到之处,很好地体现了该书实用的特点。

第三,分析细致深入,论证充分有力。如“正字编”对出现错别字的原因、纠正错别字的途径和方法等的分析论述;“遣词编”对数量词、介词、连词等特点及运用规律、方式的分析论述;“造句编”对句法结构、复句特点与运用等的分析论述,都很透彻、精到,有许多自己的创见,是突出的章节。这有力说明,作者学术功底深厚,学风严谨,勇于创新。

第四,该书材料丰富、翔实、全面。任何学术研究,离开材料不行,材料少了也不行。作者十分重视并花了不少精力来收集材料。全书材料主要分三类:一是有关的背景材料;二是相关的理论材料;三是言语材料。这使全书分析论证的基础十分坚实。不仅如此,作者还善于科学地运用这些材料去进行理论上的建构与阐发。于此,亦可见作者学术研究上的务实精神和踏实认真的作风。

总之,《实用新闻语言》是在语言学、语用学的一个新的领域,即新闻语言的规律与应用,进行了积极的开拓性的探索 and 比较深入的研究,祝愿作者在这方面能有更大的成就。

金锡汉

1998年6月24日

注:作者系中国人民大学中文系教授。

前 言

坚持不懈地倡导新闻语言的规范

精彩纷呈的现代社会让我们迷恋和关注的话题实在是太多太多,光是人类社会的现实形态,就有信息社会、数字化社会、知识经济社会等等好几种说法,搅得本来就浮躁的现代人更增添了几分焦虑。其实,这个世界变化再大,很多事情则是万变不离其宗,比如说我们的社会无论发展到什么阶段,恐怕都不能没有新闻吧。在人类历史的绵绵长河中,新闻总是陈述既成的现时代的主导,同时又是召唤未来新时代的先声。新闻传播的媒体,从报纸、杂志、广播、电视,到方兴未艾的国际互联网络,随着时代的发展变化而发展变化,然而,无论形式上怎样变化,它们的现代科技内涵比率有多高,这些新闻媒体都离不开一个共同的媒体——语言。

相对于日新月异的社会发展,相对于变化莫测的传播媒体的更迭,作为媒体的媒体,语言是稳定的。语言交际功能的实现,一个必要条件就是交际参与者对所使用语言的构造材料和组合规则的普遍认同。这种认同,开始是一个自然的过程,逐渐形成一种自觉的意识,不宜轻易改变,否则就会破坏认同的普遍性而影响交际。今年5月13日,德国宪法法院开始就一项有关简化德语的改

革提案展开辩论。改革的倡导者主张最大限度地精简繁琐的语法结构,而包括众多语言学家在内的 500 余名学术界人士则坚决反对和抵制这项语言改革,认为改革方案将会造成语言使用的极大混乱,且完全没有必要。如果宪法法院在此方案生效前作出它不合法的终审判决,那么这场语言上的改革就会胎死腹中。联想到早年汉字拼音化改革在我国搁浅,可见需要稳定的语言从来都是拒绝革命的,尽管它并不排斥自然渐进的演变。语言的稳定,源于自在的规律,同时也要靠自觉的规范来维系。

说到语言规范,就会想到许许多多的不同说法。某些写小说的文学家往往对此不屑一顾,在他们的眼里,规范似乎等同于八股。就是在专业的语言研究圈子内,对此也是莫衷一是,归纳起来,无非是两种倾向:一种是激进的,对所有突破规范的语言现象,基本上持宽容认同的态度,因为有语言理论的专长,所以还会找出许多头头是道的理由来证明它们的合理性;一种是保守的,对所有突破规范的语言现象采取谨慎的批判态度,不反对约定俗成,但语言工作者仍然应该是一个守望者,他们的主要职责,就是要坚持倡导规范。

坦率地说,笔者的观点属于后者。

在诸多谈论语言规范的文章中,几乎都没有涉及在我看来是带有根本性的一个问题,这就是口语和书面语的区别,我们还需要不需要承认这种区别?

按照《现代汉语词典》(商务印书馆 1996 年修订本)的定义,口语是“谈话时使用的语言(区别于‘书面语’)”,书面语是“用文字写出来的语言(区别于‘口语’)”。从第一性的角度,即从语言发生的本源看,我们把口语和书面语同它们各自的载体联系起来,显然是不容置疑的,口语就是从口里说出来的话,书面语就是在纸上写下来的语言。但正是因为源自不同的载体,一旦发生就会形成它们各自不同的语言特征,这就是语体风格,所以,区别口语和书面语

还应该有一个第二性的标准,这就是它们各自不同的语体风格。一般来说,书面语组织信息的手段是严谨的,按照正常的句法规则对词汇成分正常的含义进行组织;口语组织信息的手段则是粗放的,未必具备严格正规的语法编码。口语是即兴的,编码与解码双方共处一个情境,有体态、手势、语气、表情等辅助手段,无需机械地恪守繁复的正规编码,语言交际的简洁性成为主导,即使有省略、多余,缺少清晰的条理、严密的逻辑,也不会影响交际;而书面语则是经过思维整理加工的,编码和解码双方分处不同的时空,信息的传递没有任何非语言因素作为辅助手段,信息传递的确定性靠的就是语言本身的准确性。

口语和书面语的不同语体风格,是由它们实现交际功能各自不同的途径决定的。第二性的标准同语言发生的载体就没有必然的联系。比如我们把一个人即兴的谈话录下来,然后一字不差地写在纸上,这篇谈话除了没有声音外,从语体风格看,它还是口语;同样,我们把国务院总理的《政府工作报告》让播音员口播出来,这篇报告除了有声音以外,从语体风格上讲,它仍是书面语。从这个意义上说,口语也是可以用文字写出来的,书面语也是可以用口说出来的。口语和书面语的这种交叉现象,往往使我们在谈到语言规范时,不能分清楚这两个不同的层面。

有一家报纸曾发表过一篇署名文章,是批评电视节目主持人缺乏语言修养的,所举实例就是某些主持人对“‘那么’一词的偏爱”,如:

“节目开始!那么,我们首先介绍一下到场的各位嘉宾——”

“那么,我们请×××为大家表演他的新作。”

“那么,节目继续进行。”

“那么,今天的节目到此结束。”

“那么,让我们说一声再见。”

文章的作者认为“上述例句中的‘那么’,大多数用法不合于语

法要求”，“只能以赘语论处”，因为“作为连词，‘那么’表示根据前面的假定或者事实说出结果，常常与如果、既然等连词配合使用”。“作为副词，‘那么’表示强调事物的程度、性质、状态、方式、数量等。”试问，如果真用该文作者的要求来规范主持人的语言，那么，除了死记硬背字斟句酌的讲稿外，有几个主持人能具备所谓的语言修养呢？主持人的语言，应根据节目的性质来决定他的语体风格，越是庄重严肃的节目，书面语的成分越应该多一些，反之，口语的成分应多些。有人说中央电视台的一位著名体育评论员每一场足球比赛解说必有这样的语句：“××队获得罚角球”，“现在××队在禁区前面获得罚任意球”。他认为“获得”这样的动词必须带一个名词性宾语，而“罚角球”“罚任意球”都是动词性的；这是语法上典型的结构残缺的毛病，正确说法应该是“获得罚角球的机会”，“获得罚任意球的机会”，或者是“获得角球”“获得任意球”。足球比赛就是供娱乐的游戏，场面又是瞬息万变，如果我们机械地用语法规则对比赛解说求全责备，无异于在扼杀体育解说的生命。电视节目直接面对受众，主持人语言中自然地流露出一些所谓的不符合规范的赘语或病句，多一些口语色彩，反而会增加节目的现场感和真实性，拉近主持人与观众的距离，就如同教师上课要认真写好讲义，但又不能照本宣科一样。

语言规范是属于书面语的，是依据理性的；而口语是属于世俗，是凭借感觉的。如果分不清这两个不同的层面来讲语言的规范，要么就偏向凡存在的就是合理的自然主义，要么就偏向唯语法规则为上的教条主义。我们大家一定很熟悉这样一段相声，说的是在饭店里有人点了“溜肝尖”“烧肥肠”等菜肴，服务员端着刚出锅的菜在大堂上脱口而出：“这是谁的肝？”“这是谁的肠？”相声的剧场效果，自然是哄堂大笑。其实，在当时当地其境其情，这样的言语很可能非常自然地被大家接受，未必会联想到别的什么。在剧场里之所以会产生不同的效果，是因为我们离开了当时当地其

情其境,用书面语的语法、逻辑规范去理性地分析这两句口语,就会悟出纰漏和笑料。这就是口语同书面语的区别,在书面语中被认为是语病的,诸如成分残缺、用词啰唆等,在口语中往往是合理的、正常的、必然的,否则,口语也就不成其为口语了。

现在的问题,不是在于口语中存在一些语病,而是在于书面语怎样杜绝口语习惯的消极影响。我们在为口语松绑的同时,也不能用口语的习惯来降低对书面语的规范要求。中国曾因为以唐诗宋词为杰出代表的辉煌灿烂的文学成就被誉为“诗的国度”“词的国度”,抛开文学艺术的因素不说,仅从语言的视角去评价这一文化现象,我们可以说古代的诗词曲赋为后人树立了一个怎样由口语提炼加工成书面语的典范。从遥远的上古开始,我国就有“一字千金”“一字不苟”的美谈,文人墨客中有关“一字之师”的故事更是不可胜数。刘勰在他的《文心雕龙》中对书面语写作在遣词造句上要遵循的要旨,作过不少精当的论述:

善为文者,富于万篇,贫于一字;一字非少,相避为难也。((《练字》))

意少一字则义阙,句长一言则辞妨。(同上)

句有可削,足见其疏;字不得减,乃知其密。((《熔裁》))

而像“二句三年得,一吟泪双流”;(唐贾岛《题诗后》)“才吟五字句,又白几茎髭”;(唐方干《赠喻凫》)“吟安一个字,捻断数茎须”;(唐卢延让《苦吟》)“为人性僻耽佳句,语不惊人死不休”(唐杜甫《江上值水如海势聊短述》)这样的诗句,一字字,一声声,似乎都在向我们诉说着在这座丰赡博大的书面语言文化宝库的后面,历代知识分子为提高书面语写作的质量,精益求精的执著追求和辛勤劳动。

古人对书面语的精雕细琢,对字义、声韵、节律的苛求显然带有一种唯美主义的倾向,当然会带来一些负面效应。除了通常所说的束缚思想之外,还有一点就是拉大了书面语同口语的距离。

唐诗宋词虽然有不少反映底层百姓疾苦、鞭挞封建社会黑暗的佳作,但书面语文化毕竟是少数文人墨客的专利。近代书面语发生文言与白话的分化,到了“五四”以后白话取代文言成了社会通行的规范语言,反映了语言是人类普遍的天赋机能这一自然本质,白话最终在社会生活中确定自己的统治地位,是对语言自然本质的回归,是社会文明的必然趋势。白话中的口语和书面语,在语体风格上越来越接近,口语对书面语的影响越来越直接,于是,我们不得不面对这样的问题,就是我们在前文提到的在语言表达时,信息的组合手段在口语同书面语两个层面的混淆,以及书面语规范受口语习惯的干扰。

衡量书面语表达的质量,过去有一个六字标准,即“准确、精炼、生动”。以笔者所见,“生动”是书面语要从口语中吸取的营养,“准确、精炼”则是书面语自身所要留守的规范,并反作用于口语的表达。我们不能以牺牲“准确、精炼”的代价去一味地迎合“生动”。口语是书面语取之不尽、用之不竭的源泉,但书面语决不是原封不动的对口语的收容,语言规范实际上就是口语向书面语的理性转换。被称为屈原弟子的战国楚辞赋家宋玉,在他那篇引起极大争议的《登徒子好色赋》中,描述东邻美女的身材是“增之一分则太长,减之一分则太短”,肤色是“着粉则太白,施朱则太赤”,后人指出“长”“短”前的“太”是多余的,实为特别精当的意见。“长”“短”“白”“赤”均为形容词,为什么形容身材“长”“短”前有“太”则赘,形容肤色“白”“赤”前有“太”则宜,这正是书面语不同于口语的关键之处。相比之下,我们还有什么必要殚精竭虑地去为现代白话中的“涉及到”“凯旋归来”“认为是”“诉诸于”等词语中加“·”的赘余现象寻找合理合法的理论依据呢?这些赘余现象本来就是口语中的习惯下意识地带进书面语中来的,在表达上没有任何语义和修辞上的积极作用,我们为什么不能在口语向书面语的转换中把它们剔除呢?

倡导和维护语言规范的意义并不仅仅是属于语言自身的。英国史学家、牛津大学副校长兼圣凯瑟琳学院院长阿伦·布洛克说过：“只要想到文明有多大程度取决于是否有能力判断文献记录及其真假，并能去伪存真，那么你就能认识到那些首创这个传统和确立语言学治学标准的人的贡献有多大了。”^①或许是语言同人类生活的结合太紧密的缘故，我们的目光只是被历史舞台上那一幕幕光怪陆离、惊心动魄的活剧所吸引，而忽略了语言的作用。其实，人类历史的每一步发展，都离不开语言的底蕴，也离不开语言的催化。现代文明的每一次重大的进步，都蕴含着对古典文明的回归，文明的历史永远是滋润现实文明的营养。而要进入这座恢宏博大的历史文化的殿堂，语言是开启登堂入室之门的钥匙，也是探索历史真谛的指南。在欧洲文明古老穹远的源头——古希腊文化中，语法学和修辞学就已经确定了相当崇高的地位，今天我们能够通过古代文献的鸿篇巨制，跨越时空的阻隔，解读出中国悠远的历史文明内涵，同样也不能忘记清代朴学搭起的沟通古今语言的桥梁，而这座桥梁也正是构筑在由源远流长的汉语言小学经过千百年的演进而夯实的中国传统语言学的基座之上的。语言是人类文明的标志，语言的知识 and 运用语言的能力，是个人文化素养的标志。

土地流失了水分，就要退化成一片片的沙漠，人类流失了文化，精神和灵魂也将沙化。十年动乱对教育的无情摧残所后遗的文化沙漠，正在并将继续产生无法估量的消极影响，在一浪高过一浪的学外语的热潮中，中国人使用母语的能力却在下滑，这是当前文化低迷中的一个发人深省的现象。

我们所说的文化低迷，并不是指对广义文化的摒弃，而是指对诸如语言、历史、哲学等基础文化学科的藐视和冷漠。电视和电话

^① 《西方人文主义传统》，董乐山译，生活·读书·新知三联书店，1997年，19～20页。

的普及,使现代人通过画面来读名著,通过口语来同千里之外的亲友交流,无论是阅读还是书写,现代科技似乎都在使人类越来越远离书面语,也使充满急功近利的浮躁情绪的现代人产生一种错觉,似乎书面语言的能力和知识再也无关紧要了。而事实上,越来越走向理性的社会机制和社会生活,不仅不会削弱,而且会更加需要和增强书面语的功用。不是这样吗?我们刚刚在为方便轻松的电话交流代替了劳力费时的书信来往而欣喜,更加经济快捷的 E-MAIL 却又让我们看到了书面语的回归。书面语言,作为体现人类高度发达的思维能力的标志,过去、现在、将来,永远是人类赖以发展进步的根基。

新闻语言的主体是书面语,而且它的传播具有历时的久远性和共时的广泛性,所以新闻语言理应成为语言规范的楷模,倡导语言规范首先从新闻语言开始,新闻编辑人员的语言素养理应达到较高的水准。语言的习得,从本质上讲是自然的,这个论断对于口语来说,我想是毫无疑义的,就书面语而论则未必如此。书面语是口语的升华,要实现口语向书面语的理性转换,写出一手既生动、又准确精炼的好文章,掌握一些语言分析的理论知识,恐怕还是必要的。感觉到的东西未必能理解,理解了的东西则有更好的感觉,用这句话来体悟口语和书面语在习得方面的差异和联系,同样不失它的贴切和精辟。

我们每个人都渴望构造和享用现代化的摩天大厦,但是我们又必须清醒,我们还没有打好地基。中国的报人以及所有的新闻从业者,任重而道远。

作 者

1998 年 5 月 20 日于北京

目 录

序	(1)
---------	-----

前 言：坚持不懈地倡导

新闻语言的规范	(1)
---------------	-----

第一编 正 字

§ 1.1 正字的意义与内容

1.1.1 正字是为了更好地发挥语言的交际功能	(1)
1.1.2 规范社会用字并不是小题大作	(4)
1.1.3 正字所包含的具体内容	(7)

§ 1.2 汉语正字工作的正确途径

1.2.1 新中国成立以前历代正字工作的得失	(9)
1.2.2 现代汉语正字法的“约定俗成”原则	(14)
1.2.3 现代汉语的正字不能忽略字音	(17)

§ 1.3 简化是文字发展演变的必然趋势

1.3.1 从汉字的演变看文字由繁趋简的历史走向	(25)
1.3.2 汉字简化是顺应历史潮流的正确方针	(31)

1.3.3	简化字和繁体字转换时应该注意的问题·····	(35)
§ 1.4	现代汉字正字的基础知识	
1.4.1	偏旁和部首·····	(38)
1.4.2	笔画和笔顺·····	(43)
1.4.3	汉字的造字类型·····	(50)
§ 1.5	运用正字的基础知识, 努力消灭错别字	
1.5.1	从音、形、义的联系看产生错别字的原因·····	(54)
1.5.2	有效识记汉字,消灭错别字的方法·····	(63)
§ 1.6	标点符号使用中的疑难问题	
1.6.1	汉语标点符号概述·····	(74)
1.6.2	点号在使用中的疑难问题·····	(76)
1.6.3	标号在使用中的疑难问题·····	(86)

第二编 遣 词

§ 2.1	开放类语词的意义和锤炼(上)	
2.1.1	语词使用中的望文生义现象·····	(104)
2.1.2	同义词的辨析·····	(112)
2.1.3	同义词的积累和语词锤炼的标准·····	(127)
2.1.4	方言词、文言词的选择和使用·····	(132)
§ 2.2	开放类语词的意义和锤炼(下)	
2.2.1	词与词之间的逻辑关系·····	(138)
2.2.2	遣词中概念不明确的逻辑谬误·····	(139)
2.2.3	遣词中思维不同一的逻辑谬误·····	(152)

§ 2.3 封闭类语词的选择和使用(上):

数词和量词

- 2.3.1 数词概述 (158)
- 2.3.2 数字使用的国家标准 (161)
- 2.3.3 数词和量词运用的基本方法 (167)
- 2.3.4 数词和量词运用的技术性谬误 (174)

§ 2.4 封闭类语词的选择和使用(下):

代词、副词、介词、连词、助词

- 2.4.1 代词的选择和使用 (184)
- 2.4.2 副词的选择和使用 (194)
- 2.4.3 介词的选择和使用 (199)
- 2.4.4 连词的选择和使用 (204)
- 2.4.5 助词的选择和使用 (212)

第三编 造 句

§ 3.1 语言构造单位的结构层次

在造句中的作用

- 3.1.1 语言构造单位与句子的关系 (219)
- 3.1.2 语言构造单位的结构和层次 (223)
- 3.1.3 偏正词组中的多项定语和多项状语 (245)

§ 3.2 句子的语法类型

- 3.2.1 主谓句和非主谓句 (262)
- 3.2.2 主谓句的句式 (274)
- 3.2.3 句式的杂糅 (282)
- 3.2.4 句子成分的省略引起的句式转换 (289)

§ 3.3 复合句的逻辑关系

和常见谬误

- 3.3.1 复合句简述 (295)
- 3.3.2 联合类型的复合句 (296)
- 3.3.3 偏正类型的复合句 (308)
- 3.3.4 复合句的常见谬误 (318)

附录一

- 出版物上数字用法的规定 (333)

附录二

- 标点符号用法 (343)